

This document is based on the Course Rules and define the rights and duties of competitors during competition

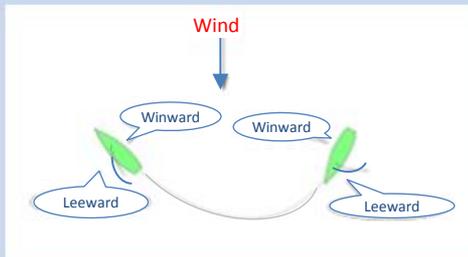
## Fundamental rules

- A You must bring all possible help at all times to all people and all boats in danger.
- B You must respect the principles of sport and fair play, respect the rules, and execute a penalty when you realize that you have broken a rule.
- C You must avoid at all times all contact with other boats.

### A Few Definitions

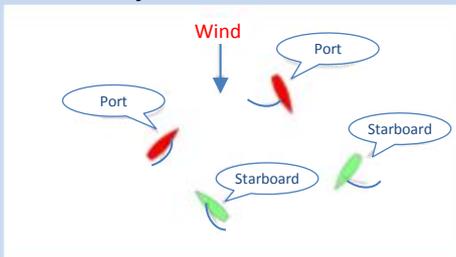
#### Leeward and Windward

The leeward side is the same side as where the main sail is. The windward side is the other side.



#### Port and Starboard

You are on Port or Starboard depending on which side receives the wind first.



### Engagement and Right of Way Ahead-Behind

The boats are not overlapping



The boats are overlapping



**2 – Same tack:** when you and another boat are on the same tack, you must keep away from the other boat.

⇒ If you are astern (behind)

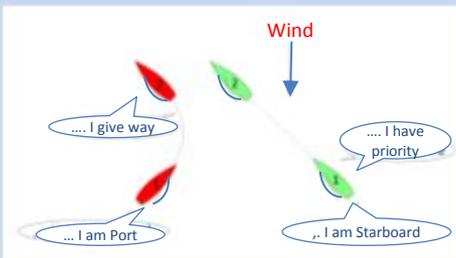


⇒ If you are windward



### Rules when the boats are near each other.

**1 – Opposite tacks:** when you and the other boat are on different tacks, if you are on *Port*, you must keep away from the other boat, which is on *Starboard*.



**3 – Tacking:** when you and the other boat are on the same tack, you must keep you away from the other boat



## Règles fondamentales

- A Vous devez apporter toute l'aide possible à toute personne ou à tout bateau en danger.
- B Vous devez respecter les principes de sportivité et de jeu loyal, c'est-à-dire ne pas tricher, respecter les règles, et effectuer une pénalité si vous réalisez que vous avez enfreint une règle.
- C Vous devez éviter toute collision avec un autre bateau.

### Quelques définitions

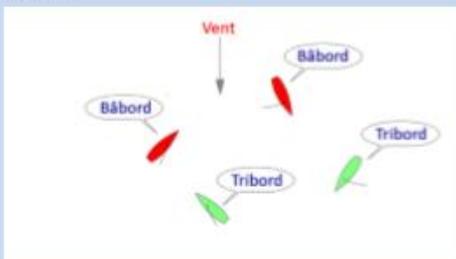
#### Sous le vent et Au vent :

Le côté *sous le vent* de votre bateau est le côté où se trouve votre grand-voile. Le côté *au vent* est l'autre côté.



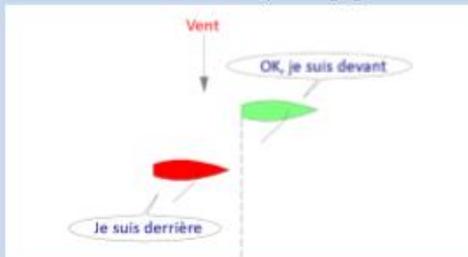
#### Bâbord et Tribord :

Vous êtes *Bâbord* ou *Tribord* en fonction de votre côté qui reçoit le vent.



### Engagement et Route libre Devant-Derrière :

Les bateaux ne sont pas engagés

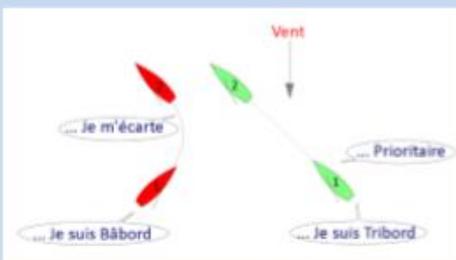
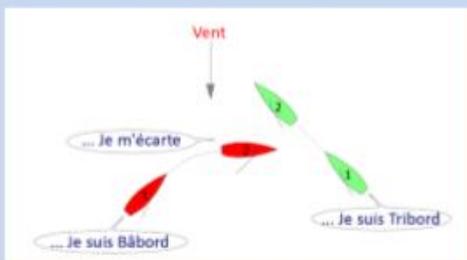


Les bateaux sont engagés



### Règles quand les bateaux se rencontrent

**1 - Bords opposés :** Lorsque vous-même et l'autre bateau êtes sur des bords opposés, si vous êtes *bâbord* vous devez vous maintenir à l'écart du bateau qui est *tribord*.

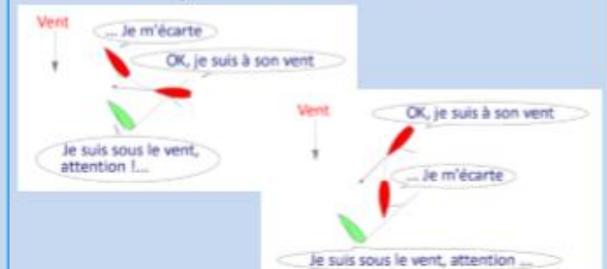


**2 - Même bord :** Lorsque vous-même et l'autre bateau êtes sur le même bord, vous devez vous maintenir à l'écart de l'autre bateau :

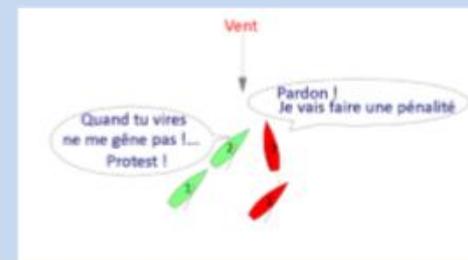
⇒ si vous êtes derrière lui



⇒ ou si vous êtes au vent



**3 - Changement de bord :** Lorsque vous changez de bord en virant de bord, vous devez vous maintenir à l'écart des autres bateaux.

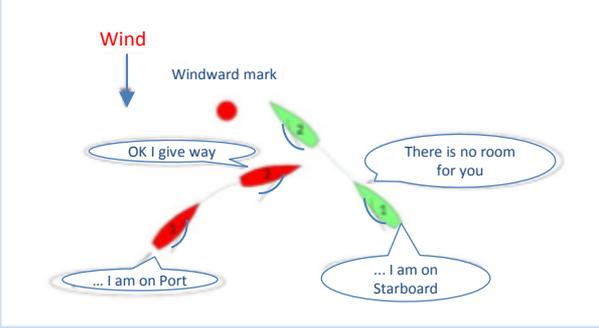


**4 – tacking at marks or obstructions:** this rule applies when several boats round a mark or an obstruction at the same time, but it does not apply:

☀ At a Start mark surrounded by sailable water when at the approach to the start

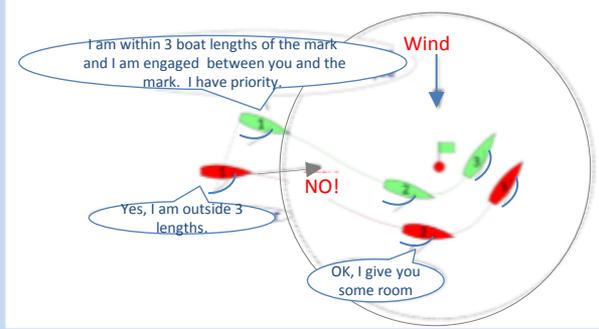


☀ At a Windward mark when sailing close-hauled on opposite tacks

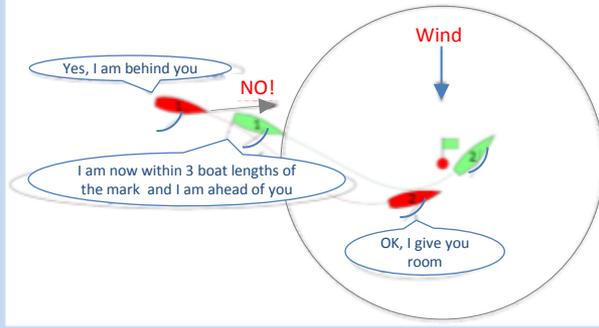


To tack a mark or an obstruction, you must give room and give way to the boat(s) who round the mark or the obstruction when they are:

⇒ Overlapping between you and the mark or obstruction



⇒ Ahead



**5 – Changing direction:** when you have the priority and you change your route, you cannot impede another boat that is avoiding you



**Other rules**

6. At the start signal, you must be completely behind the start line, or you must return completely to the pre-start side before continuing.
7. After the start signal, you must follow the route defined by the organisers of the race.
8. You may not touch a mark indicating the route.
9. If you realize that you have broken a priority rule, you must perform a penalty that involves turning 360°, including both a jibe and a tack.
10. If your breach of a rule caused damage or injury, you must leave the course.
11. In the case of dispute, you must refer the dispute to the nominated referee, after the race. The referee's decisions are final.

The room you give must be large enough so that the boats engaged inside the zone can round the mark or the obstruction in complete safety.

☀ To tack a mark the « inside/outside » position and « ahead/behind » position are assessed when the first boat is at 3 boat lengths from the mark.

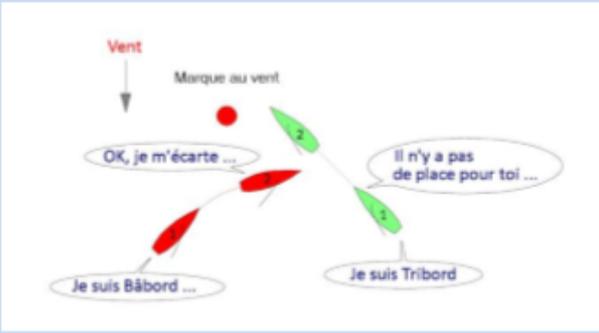
If there is doubt about whether the boats are engaged, then the boats are assumed to not be engaged.

**4 - Passer les marques et les obstacles :** Cette règle s'applique quand plusieurs bateaux passent ensemble une marque ou un obstacle, **mais ne s'applique pas** :

☀ à une marque de départ entourée d'eau navigable quand ils s'en approchent pour prendre le départ.



☀ à une marque au vent quand ils naviguent **au près** sur des bords opposés.

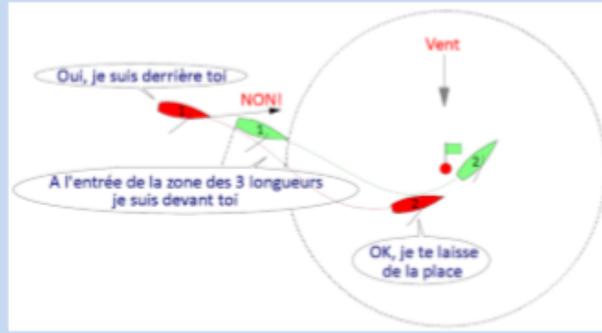


Pour passer une marque ou un obstacle, vous devez laisser de la place et vous écarter par rapport au(x) bateau(x) qui passe(nt) la marque ou l'obstacle, lorsqu'il(s) est(sont) :

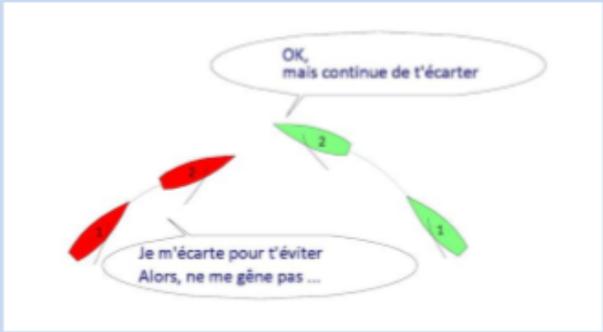
⇒ engagé(s) entre vous et la marque ou l'obstacle.



⇒ devant vous.



**5 - Modification de route :** Quand vous êtes prioritaire et que vous modifiez votre route, vous ne devez pas gêner un autre bateau qui essaie de vous éviter.



**Autres règles :**

- 6 - Au signal de départ, vous devez être derrière la ligne de départ, sinon vous devez revenir complètement du côté pré-départ.
- 7 - Après le signal de départ, vous devez effectuer le parcours défini par les organisateurs de la course.
- 8 - Vous ne devez pas toucher une marque du parcours (sauf pour les windsurfs qui ont le droit).
- 9 - Si vous réalisez avoir enfreint une règle de priorité, vous devez effectuer une pénalité en faisant faire à votre bateau un tour complet, comprenant un virement de bord et un empannage.
- 10 - Si votre infraction a occasionné un dommage ou une blessure, vous devez abandonner la course.
- 11 - En cas de litige, vous pouvez vous adresser, après la course, à l'arbitre désigné. Les décisions de l'arbitre et des observateurs sont définitives.

La place à laisser doit être suffisante pour que les bateaux engagés à l'intérieur puissent passer la marque ou l'obstacle en toute sécurité.

☀ Pour passer une marque, les positions « à l'intérieur/à l'extérieur » ou « devant/derrière » se jugent quand le premier bateau arrive à 3 longueurs de la marque (sauf pour les windsurfs)

En cas de doute sur l'engagement, on considérera que les bateaux ne sont pas engagés.